

Gen

Chapter 47

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

וַיִּזְכְּרוּ
แล้ว-ฝูงแกะ--ของพวกเขา
 H6629

וַיָּבִיאוּ
แล้ว-พี่น้อง-ของข้า
 H0251

אֶבְיָ
บิดา-ของข้า
 H0001

וַיֹּאמְרוּ
แล้ว-กล่าว
 H0559

לְפָרְעֹה
แก่-ฟาโรห์
 H6547

וַיִּזְכְּרוּ
แล้ว-บอก
 H5046

יוֹסֵף
โยเซฟ
 H3130

וַיִּבְרָא
แล้ว-มา
 H0935

כַּנְעַן
คานาอัน
 H0776

מֵאֶרֶץ
จาก-แผ่นดิน
 H0935

בָּאוּ
มา-แล้ว
 H0935

לְקָהָן
ของ-พวกเขา
 H0935

אֲשֶׁר
ที่
 H3605

וְכָל-
แล้ว-ทั้งหมด
 H3605

בְּבָרְא
แล้ว-ฝูงวัว-ของพวกเขา
 H1241

:וְשֵׁן
โกเชน
 H1657

בְּאֶרֶץ
ใน-แผ่นดิน
 H0776

וַיִּהְיֶה
แล้ว-ดูเกิด-พวกเขาอยู่
 H2009

แล้วโยเซฟเข้าเฝ้าและทูลฟาโรห์ และทูลว่า บิดาของข้าพระองค์และพวกพี่น้องของข้าพระองค์ และฝูงแพะแกะของพวกเรา และฝูงวัวของพวกเรา และทุกสิ่งที่พวกเรามีอยู่ ได้ออกมาจากแผ่นดินคานาอันแล้ว และดูเกิด พวกเราอยู่ในแผ่นดินโกเชน

:פָּרְעֹה
ฟาโรห์
 H6547

לְפָנָיו
ต่อ-หน้า
 H6440

וַיִּבְרָא
แล้ว-นำมา
 H3322

אֲנָשִׁים
คน
 H0376

הַמְשִׁיחָה
ห้า
 H2568

לְקָח
เลือก
 H3947

וַיָּבִיאוּ
พี่น้อง-ของข้า
 H0251

וּמִקְצָה
แล้ว-จากบางส่วน-ของ
 H0251

และโยเซฟเอาบางคนจากพวกพี่น้องของท่าน คือผู้ชายห้าคน และพาพวกเขาไปเข้าเฝ้าฟาโรห์

רָעָה
คนเลี้ยง
 H6547

פָּרְעֹה
ฟาโรห์
 H6547

אִתּוֹ
กับ
 H0413

וַיֹּאמְרוּ
แล้ว-กล่าว
 H0559

מִעֲשֵׂיכֶם
อาชีพ-ของพวกเจ้า
 H4639

מֵהַ-
อะไร
 H4100

וַיָּבִיאוּ
พี่น้อง-ของข้า
 H0251

אִתּוֹ
กับ
 H0413

פָּרְעֹה
ฟาโรห์
 H6547

וַיֹּאמְרוּ
แล้ว-ถาม
 H0559

:וּבְיַמֵּינוּ
usswบุตร-ของเรา
 H0001

גַּם-
ทั้ง
 H1571

וְאֲנָנוּ
พวกเรา
 H0587

גַּם-
ทั้ง
 H1571

עֲבָדְיָ
ผู้รับใช้-ของท่าน
 H5650

וְאֶנְנוּ
แกะ
 H6629

และฟาโรห์ตรัสแก่พี่น้องของท่านว่า พวกเจ้าประกอบอาชีพอะไร และพวกเขาทูลฟาโรห์ว่า พวกเราผู้รับใช้ของพระองค์เป็นผู้เลี้ยงแพะแกะ ทั้งพวกข้าพระองค์ และusswบุตรของพวกข้าพระองค์ด้วย

לְצֹאן
สำหรับ-ฝูงแกะ
 H6629

מִקְהָלָה
ทุ่งหญ้า
 H4829

אֵין
ไม่-มี
 H0369

כִּי-
เพราะ
 H0369

בָּאֵנוּ
เรามา
 H0935

בְּאֶרֶץ
ใน-แผ่นดิน
 H0776

לְנוֹ
เพื่อ-อาศัยอยู่
 H0776

פָּרְעֹה
ฟาโรห์
 H6547

אִתּוֹ
กับ
 H0413

וַיֹּאמְרוּ
แล้ว-กล่าว
 H0559

וַיִּשְׁבַּח
ขอให้-อาศัยอยู่
 H3427

וַיִּעַן
แล้ว-บัดนี้
 H6258

כַּנְעַן
คานาอัน
 H0776

בְּאֶרֶץ
ใน-แผ่นดิน
 H0776

הָרְעָב
การกั้นดารอาหาร
 H7458

כְּבָד
รุนแรง
 H3515

כִּי-
เพราะ
 H0369

עֲבָדְיָ
ของ-ผู้รับใช้-ของท่าน
 H5650

אֲשֶׁר
ที่
 H0776

:וְשֵׁן
โกเชน
 H1657

בְּאֶרֶץ
ใน-แผ่นดิน
 H0776

עֲבָדְיָ
ผู้รับใช้-ของท่าน
 H5650

אֶנְנוּ
เกิด
 H4994

พวกเขาทูลฟาโรห์ยิ่งกว่านั้นว่า พวกข้าพระองค์มาเพื่ออาศัยอยู่ในแผ่นดินนี้ เพราะเหล่าผู้รับใช้ของพระองค์ไม่มีทุ่งหญ้าสำหรับฝูงแพะแกะของพวกเรา เพราะว่าการกั้นดารอาหารร้ายแรงยิ่งนักในแผ่นดินคานาอัน เหตุฉะนั้นบัดนี้ พวกข้าพระองค์ขอรับใช้ของพระองค์ โปรดให้พวกผู้รับใช้ของพระองค์อาศัยอยู่ในแผ่นดินโกเชนเถิด

:אֶלְיָ
หา-เจ้า
 H0413

בָּאוּ
มา-แล้ว
 H0935

עִבְדֵנוּ
แล้ว-พี่น้อง-ของเจ้า
 H0251

אֲבִי
บิดา-ของเจ้า
 H0001

לְאָמְרוּ
ว่า
 H0559

יוֹסֵף
โยเซฟ
 H3130

אִתּוֹ
กับ
 H0413

פָּרְעֹה
ฟาโรห์
 H6547

וַיֹּאמְרוּ
แล้ว-กล่าว
 H0559

และฟาโรห์ตรัสแก่โยเซฟ โดยกล่าวว่า บิดาของท่านและพวกพี่น้องของท่านมาหาท่านแล้ว

אָבִיָּא אַתָּה הַשָּׁמַיְמָה הָאָרֶץ בְּמִטְבָּב הָאָה לְפָנַי מִצְרַיִם אֶרֶץ 6
 บิดา-ของเจ้า (ซึ่ง) จง-ให้อาศัยอยู่ แผ่นดิน ใน-ส่วนดีที่สุด-ของ เป็น ต่อ-หน้า-เจ้า อียิปต์ แผ่นดิน
[H0001](#) [H0853](#) [H3427](#) [H0776](#) [H4315](#) [H1931](#) [H6440](#) [H4714](#) [H0776](#)

אֲנִי- כֹּהֵן וְשָׂרֵי וְעָרְוֹתָ אֲמַרְךָ שָׁמַיְמָה אֶרֶץ אֶת- 7
 คน-ที่ ใน-พวกเขา แล้ว-มี เจ้า-รู้ แล้ว-ถ้า โทเซน ใน-แผ่นดิน ขอให้-อาศัยอยู่ พี่น้อง-ของเจ้า แล้ว-(ซึ่ง)
[H0376](#) [H3426](#) [H3045](#) [H1657](#) [H0776](#) [H3427](#) [H0251](#) [H0853](#)

: אֲשֶׁר- עַל- מִקְדָּשְׁךָ שָׁמַיְמָה מְשֻׁמָּה הָיִל 8
 ของ-เรา ที่ เหนือ ผุงสัตว์ เป็น-หิ้งหน้าดูแล ก็จง-ตั้งพวกเขา มีความสามารถ
[H4735](#) [H8269](#) [H2428](#)

| แผ่นดินอียิปต์อยู่ต่อหน้าท่านแล้ว ในส่วนที่ดีที่สุดของแผ่นดินนี้ จงให้บิดาและพวกพี่น้องของท่านอาศัยอยู่เถิด
 ในแผ่นดินโทเซนจงให้พวกเขาอาศัยอยู่ และถ้าท่านรู้ว่าผู้ใดในท่ามกลางพวกเขาเป็นคนมีความสามารถ
 ก็จงตั้งพวกเขาให้เป็นเหล่าหิ้งหน้าเหนือกองเลี้ยงสัตว์ของเรา

אֶת- יַעֲקֹב וַיְבָרַךְ פָּאֵרְהַ לְפָנַי וַיַּעֲמְדֵהוּ אֲבִי יַעֲקֹב אֶת- יוֹסֵף וַיְבָא 7
 (ซึ่ง) ยาโคบ แล้ว-อวยพร ฟาโรห์ ต่อ-หน้า แล้ว-นำมาขึ้น บิดา-ของเขา ยาโคบ (ซึ่ง) โยเซฟ แล้ว-นำ
[H0853](#) [H3290](#) [H1288](#) [H6547](#) [H6440](#) [H5975](#) [H0001](#) [H3290](#) [H0853](#) [H3130](#) [H0935](#)

: פָּאֵרְהַ 9
 ฟาโรห์
[H6547](#)

| และโยเซฟก็พายาโคบบิดาของท่านเข้ามา และให้ท่านเข้าเฝ้าฟาโรห์ และยาโคบก็ถวายพระพรแด่ฟาโรห์

: חַיִּי שָׁנָי יָמַי כְּמֵהָ יַעֲקֹב אֶל- פָּאֵרְהַ וַיֹּאמְרוּ 8
 ชีวิต-ของท่าน ปี-แห่ง วัน-ของ ที่ ยาโคบ กับ ฟาโรห์ แล้ว-ถาม
[H8141](#) [H3117](#) [H4100](#) [H3290](#) [H0413](#) [H6547](#) [H0559](#)

| และฟาโรห์ตรัสแก่ยาโคบว่า ท่านอายุเท่าไรแล้ว

וַיֹּאמְרוּ שְׁלֹשִׁים מִגִּדְוָי שָׁנָי יָמַי פָּאֵרְהַ אֶל- יַעֲקֹב וַיֹּאמְרוּ 9
 แล้ว-หนึ่งร้อย หนึ่งร้อยสามสิบ การเดินทาง-ของข้า ปี-แห่ง วัน-ของ ฟาโรห์ กับ ยาโคบ แล้ว-กล่าว
[H3967](#) [H7970](#) [H4033](#) [H8141](#) [H3117](#) [H6547](#) [H0413](#) [H3290](#) [H0559](#)

יָמַי אֶת- הַשָּׁנִים וְלֹא חַיִּי שָׁנָי יָמַי הָיוּ יָרְעִים מְעַט שָׁנָי 10
 วัน-ของ (ซึ่ง) เกือบเท่า แล้ว-ไม่ ชีวิต-ของข้า ปี-แห่ง วัน-ของ เป็น แล้ว-ลำบาก น้อย ปี
[H3117](#) [H0853](#) [H5381](#) [H3808](#) [H8141](#) [H3117](#) [H1961](#) [H4592](#) [H8141](#)

: מִגִּדְוָי בְּיָמַי אֲבָתִי חַיִּי שָׁנָי 11
 การเดินทาง-ของพวกเขา ใน-วัน-ของ บรรพบุรุษ-ของข้า ชีวิต-ของ ปี-แห่ง
[H4033](#) [H3117](#) [H0001](#) [H8141](#)

| และยาโคบทูลฟาโรห์ว่า วันทั้งหลายแห่งปีเหล่านั้นแห่งการสัญจรอยู่ของข้าพระองค์เท่ากับหนึ่งร้อยสามสิบปี
 วันทั้งหลายแห่งปีเหล่านั้นแห่งชีวิตของข้าพระองค์ก็น้อยและชั่วร้าย
 และไม่ได้ถึงวันทั้งหลายแห่งปีเหล่านั้นแห่งชีวิตของบรรพบุรุษของข้าพระองค์ในวันทั้งหลายแห่งการสัญจรอยู่ของพวกเขา

: פָּאֵרְהַ מִלְּפָנָי וַיֵּצֵא פָּאֵרְהַ אֶת- יַעֲקֹב וַיְבָרַךְ 10
 ฟาโรห์ จาก-ต่อหน้า แล้ว-ออกไป ฟาโรห์ (ซึ่ง) ยาโคบ แล้ว-อวยพร
[H6547](#) [H6440](#) [H3318](#) [H6547](#) [H0853](#) [H3290](#) [H1288](#)

| และยาโคบถวายพระพรแด่ฟาโรห์ และทูลลาไปจากพระพักตร์ฟาโรห์

הָאָרֶץ לְהָאָה וַיִּתְּנָה אֶת- אֲבִי אֶת- יוֹסֵף וַיִּשָּׂב 11
 ทรัพย์สืบ แก่-พวกเขา แล้ว-ให้ พี่น้อง-ของเขา แล้ว-(ซึ่ง) บิดา-ของเขา (ซึ่ง) โยเซฟ แล้ว-ให้อาศัยอยู่
[H0272](#) [H5414](#) [H0251](#) [H0853](#) [H0001](#) [H0853](#) [H3130](#) [H3427](#)

: פָּאֵרְהַ צָנָה כְּאֲשֶׁר סֹסְמָרָה בְּאֶרֶץ הָאָרֶץ בְּמִטְבָּב מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ 12
 ฟาโรห์ สิ่ง ตามที่ งามเสส ใน-แผ่นดิน แผ่นดิน ใน-ส่วนดีที่สุด-ของ อียิปต์ ใน-แผ่นดิน
[H6547](#) [H6680](#) [H7486](#) [H0776](#) [H0776](#) [H4315](#) [H4714](#) [H0776](#)

และโยเซฟให้บิดาของตนและพวกพี่น้องของตนอาศัยอยู่ และมอบกรรมสิทธิ์ที่ดินให้พวกเขาในแผ่นดินอียิปต์ ในส่วนที่ดีที่สุดของแผ่นดินนั้น คือในแผ่นดินรามเสส ตามที่ฟาโรห์ได้บัญชา

בֵּית ครอบครัว-ของ	כָּל- ทั้งหมด	וְאָו แล้ว-(ซึ่ง)	יִתְּנוּ พี่น้อง-ของเขา	אֶת- แล้ว-(ซึ่ง)	אֲבוֹ บิดา-ของเขา	אֶת- (ซึ่ง)	יֹסֵף โยเซฟ	וַיַּלְכְּלוּ แล้ว-เลี้ยงดู	12
	H3605	H0853	H0251	H0853	H0001	H0853	H3130	H3557	
				אֶת- เด็กๆ	לְפִי ตาม-จำนวน-ของ	לְחַם ขนมปัง	אֲבוֹ บิดา-ของเขา		
				H2945	H6310	H3899	H0001		

และโยเซฟบำรุงเลี้ยงดูบิดาของตนและพวกพี่น้องของตน และครอบครัวทั้งหมดของบิดาของตน ด้วยอาหาร ตามครอบครัวทั้งหลายของพวกเขา

אָרְץ แผ่นดิน	הַלְהָא แล้ว-อ่อนเพลีย	מְאֹד มาก	בְּהַרְבֵּה การกินอาหาร	כֹּבֵד รุนแรง	כִּי- เพราะ	אֶרְץ แผ่นดิน	בְּכָל- ใน-ทั่ว	אֵין ไม่-มี	וְלֶחֶם แล้ว-ขนมปัง	13
H0776		H3966	H7458	H3515		H0776	H3605	H0369	H3899	
			בְּהַרְבֵּה การกินอาหาร	מְאֹד เพราะ	כֹּבֵד คานาอัน	אֶרְץ แล้ว-แผ่นดิน	מְאֹד อียิปต์			
			H7458	H6440	H0776	H4714				

และไม่มีอาหารทั่วแผ่นดินทั้งสิ้นเลย เพราะการกินอาหารร้ายแรงยิ่งนัก จนแผ่นดินอียิปต์และแผ่นดินคานาอันทั้งสิ้นหมดสิ้นเรี่ยวแรงเพราะการกินอาหารนั้น

כֹּנֵן คานาอัน	וּבְאֶרֶץ แล้ว-ใน-แผ่นดิน	מְאֹד อียิปต์	בְּאֶרֶץ- ใน-แผ่นดิน	הַמִּיּוֹ ที่-มีอยู่	הַכֶּסֶף เงิน	כָּל- ทั้งหมด	אֶת- (ซึ่ง)	יֹסֵף โยเซฟ	וַיַּלְכְּטוּ แล้ว-รวบรวม	14
H0776		H4714	H0776	H4672	H3701	H3605	H0853	H3130	H3950	
פַּאֵרֹ ฟาโรห์	בָּיַת ไปยัง-ราชสำนัก-ของ	הַכֶּסֶף เงิน	אֶת- (ซึ่ง)	יֹסֵף โยเซฟ	וַיָּבֵא แล้ว-นำ	שֵׁם ชื่อ	הָאֵל พวกเขา	אֲשֶׁר- ที่	בְּבָרָה จาก-การซื้อข้าว	
H6547		H3701	H0853	H3130	H0935	H7666	H1992		H7668	

และโยเซฟรวบรวมเงินทั้งหมดที่ถูกพบในแผ่นดินอียิปต์ และในแผ่นดินคานาอัน ที่เป็นค่าข้าวซึ่งพวกเขาซื้อ และโยเซฟนำเงินนั้นไปไว้ในพระราชวังของฟาโรห์

אֶל- หา	מְאֹד อียิปต์	כָּל- ทุกคน	וַיָּבֵאוּ แล้ว-มา	כֹּנֵן คานาอัน	וּבְאֶרֶץ แล้ว-จาก-แผ่นดิน	מְאֹד อียิปต์	מֵאֶרֶץ จาก-แผ่นดิน	הַכֶּסֶף เงิน	וַיִּלְכְּטוּ แล้ว-หมด	15
H0413	H4713	H3605	H0935		H0776	H4714	H0776	H3701	H8552	
הַכֶּסֶף เงิน	כָּל- หมด-แล้ว	כִּי- เพราะ	בְּהַרְבֵּה ต่อหน้า-ท่าน	וְהָמָוָה เรา-จะตาย	וְלֹא- แล้ว-ทำไม	לְחַם ขนมปัง	לָנוּ แก่-เรา	הַבְּהֵמָה จง-ให้	לְאָמְרָא ว่า	יֹסֵף โยเซฟ
H3701	H0656		H5048	H4191	H4100	H3899		H3051	H0559	H3130

และเมื่อเงินในแผ่นดินอียิปต์และในแผ่นดินคานาอันหมดแล้ว ชาวอียิปต์ทั้งสิ้นได้มาหาโยเซฟ และกล่าวว่า □ขออาหารให้พวกข้าพเจ้าเถิด ด้วยว่าทำไมพวกข้าพเจ้าควรจะต้องอดตายต่อหน้าท่านเล่า เพราะเงินหมดแล้ว□

אֶם- ถ้า	בְּמַכְרֵתְכֶם แลกกับ-ฝูงสัตว์-ของพวกเขา	לָכֵן แก่-พวกเขา	וְהָמָוָה แล้ว-เราจะให้	בְּמַכְרֵתְכֶם ฝูงสัตว์-ของพวกเขา	וְהָמָוָה จง-ให้	יֹסֵף โยเซฟ	וַיֹּאמְרוּ แล้ว-กล่าว	16
	H4735		H5414	H4735	H3051	H3130	H0559	
						הַכֶּסֶף เงิน	כָּל- หมด-แล้ว	
						H3701	H0656	

และโยเซฟกล่าวว่า □จงเอาฝูงสัตว์ของพวกเขามาให้ และเราจะให้แก่พวกเขาแลกกับฝูงสัตว์ของพวกเขา ถ้าเงินหมดแล้ว□

ועד- จนถึง	מצרים อียิปต์	גבול- เขตแดน	מקצת จาก-ที่สุด-ของ	לערך ไปยัง-เมืองต่างๆ	את พวกเขา	העביר ย้าย	הם ประชาชน	ואת แล้ว-(ซึ่ง)	21
H5704	H4714	H1366			H0853			H0853	

: והק
ที่สุด-ของมัน

และสำหรับประชาชนเหล่านั้น ท่านให้พวกเขาย้ายไปอยู่ที่นครต่าง ๆ ที่ประเทศอียิปต์จากเขตแดนนี้ไปจนถึงเขตแดนนั้น

ואכלו แล้ว-กิน	פרש ฟาโรห์	מאת จาก	לכבוד สำหรับ-ปุโรหิต	ק ส่วนแบ่ง	כי เพราะ	קנה ชื่อ	לא ไม่	הכנה ปุโรหิต	את ที่ดิน-ของ	רק เพียงแต่	22
H0398	H6547	H0854	H3548	H2706		H7069	H3808	H3548	H0127	H7535	

את (ซึ่ง)	מכרו ขาย	לא ไม่	ב ดังนั้น	ע- เพราะฉะนั้น	פרש ฟาโรห์	לק แก่-พวกเขา	נתן ให้	ש ที่	ק ส่วนแบ่ง-ของพวกเขา	את (ซึ่ง)	23
H0853	H4376	H3808			H6547		H5414		H2706	H0853	

: ומ
ที่ดิน-ของพวกเขา
[H0127](#)

เว้นแต่ที่ดินของพวกเขาปุโรหิตเท่านั้นท่านไม่ได้ซื้อ เพราะพวกเขาปุโรหิตได้รับส่วนแบ่งที่ถูกกำหนดไว้สำหรับพวกเขาจากฟาโรห์ และได้รับประทานส่วนแบ่งของพวกเขาซึ่งฟาโรห์พระราชทานให้พวกเขา ฉะนั้นพวกเขาจึงไม่ได้ขายที่ดินของพวกเขา

את ที่ดิน-ของพวกเขา	את แล้ว-(ซึ่ง)	ה วันนี้	את พวกเขา	ק เรา-ชื่อ	ה ดูเกิด	ה ประชาชน	א- กับ	י โยเซฟ	וא แล้ว-กล่าว	23
H0127	H0853	H3117	H0853	H7069	H2005		H0413	H3130	H0559	

: ומ ที่ดิน	את (ซึ่ง)	ו แล้ว-พวกเขาจึงหวาน	ע เมล็ดพันธุ์	ל สำหรับ-พวกเขา	ה นี่แน่	ל แก่-ฟาโรห์	24
H0127	H0853	H2232	H2233		H1887	H6547	

แล้วโยเซฟกล่าวแก่ประชาชนว่า ดูเกิด เราได้ซื้อตัวพวกเขาวันนี้กับที่ดินของพวกเขาให้เป็นของฟาโรห์แล้ว ดูเกิด นี่คือเมล็ดพันธุ์ข้าวสำหรับพวกเขา และพวกเขาจึงไปหวานที่ที่ดินแล้ว

ל ของ-พวกเขา	ה จะ-เป็น	ת ส่วน	ע แล้ว-สี่	ל แก่-ฟาโรห์	מ หนึ่งส่วนห้า	ע แล้ว-พวกเขาจึงให้	ב เมื่อ-เก็บเกี่ยว	ה แล้ว-จะเป็น	24
H1961	H3027	H0702	H6547	H2549	H5414	H8393	H1961		

ב ใน-ครีวเรือน-ของพวกเขา	ל แล้ว-สำหรับ-ผู้ที่	ל แล้ว-สำหรับ-อาหาร-ของพวกเขา	ה ที่นา	ל เป็น-เมล็ดพันธุ์-สำหรับ	25
H0400		H0400		H2233	

: ומ
เด็กๆ-ของพวกเขา
แล้ว-เป็นอาหาร-สำหรับ
[H2945](#) [H0398](#)

และให้ไปอย่างนี้เมื่อเกิดผลเพิ่มพูนแล้ว พวกเขาจึงถวายหนึ่งในห้าส่วนแก่ฟาโรห์ และเก็บสี่ส่วนไว้เป็นของตนเอง ใช้เป็นเมล็ดพันธุ์สำหรับไร่นาบ้าง และเป็นอาหารสำหรับพวกเขา และสำหรับคนทึ้งหลายแห่งครอบครัวของพวกเขา และเป็นอาหารสำหรับเด็กเล็กของพวกเขา

ה แล้ว-เราจะเป็น	א นาย-ของข้า	ב ใน-สายตา-ของ	ה ความโปรดปราง	מ ขอให้-เราพบ	ה ท่าน-ช่วยชีวิต-เรา	וא แล้ว-กล่าว	25
H1961	H0113		H2580	H4672	H2421	H0559	

: ומ
แก่-ฟาโรห์
ทาส
[H6547](#) [H5650](#)

และคนทึ้งหลายกล่าวว่า ท่านได้ช่วยชีวิตของพวกเขาข้าพเจ้าไว้ ขอให้พวกเขาข้าพเจ้าได้รับความกรุณาในสายตาเจ้านายของข้าพเจ้าเถิด และพวกเขาข้าพเจ้าจะเป็นพวกผู้รับใช้ของฟาโรห์

הַתְּנוּחָה	שָׁרָא	עַל-	יִשְׂרָאֵל	וַחֲזָקָה	לְ	יִשְׂבָּע	לְ	הַתְּנוּחָה	וַאֲמָרָה	31
เตียงนอน	หัว	บน	อิสราเอล	แล้ว-ก้มลง	กับ-ท่าน	แล้ว-สาบาน	กับ-เรา	จง-สาบาน	แล้ว-กล่าว	
H4296			H3478	H7812		H7650		H7650	H0559	

ב
ע

และท่านกล่าวว่า □จงปฏิญาณให้พ่อ□ และโยเซฟก็ปฏิญาณให้บิดา และอิสราเอลก็นิมตัวลงบนหัวเตียงนอน